

Don-Bosco-Schule Steinfeld

OBERSCHULE

- DIE SCHULLEITUNG -



Don-Bosco-Schule Steinfeld • Am Mühlenbach 5 • Zufahrt über die Ziegelstraße • 49439 Steinfeld

1. Schüler- /Elterninfo im Schuljahr 2023-2024

Steinfeld, den 22. August 2023

Liebe Schülerinnen und Schüler,
sehr geehrte Eltern,

nachfolgend wichtige Informationen zum aktuellen Schulbetrieb:

Erdnüsse in der Schule

Wir haben seit diesem Schuljahr einen Schüler in unserer Gemeinschaft, der eine starke Erdnussallergie hat. Diese tritt nicht nur beim Konsum von Erdnüssen auf, sondern auch schon beim Geruch von Erdnüssen. Der Kontakt mit Erdnüssen kann für ihn lebensbedrohlich sein.

Daher bitte ich darum, auf Erdnüsse oder erdnusshaltige Produkte wie z.B. „NikNaks“, „TomToms“, „Snickers“, „M&Ms“, „Balisto“, „Treetts“ oder Erdnussflips in der Schule dringend zu verzichten!

Ganztagsunterricht

Die Klassen 5, 7 und 9 haben am Montag ihren Nachmittagsunterricht. Dieser umfasst derzeit die 8. Stunde (bis 14.30 Uhr).

Die Klassen 6, 8 und 10 haben am Mittwoch ihren Nachmittagsunterricht ebenfalls bis 14.30 Uhr. Ausgenommen davon sind die Schüler des Jahrganges 10, die am Sozialen Projekt teilnehmen.

Mittagessen

Das Mittagessen startet für die Klassen 5, 7 und 9 am Montag, den 28.08 und für die Klassen 6, 8 und 10 am Mittwoch, den 30.08. Bitte die Informationen und die schriftlichen Anmeldungen beachten.

Krankmeldungen von Schülern

Wir bitten Sie dringend darum, Ihre Kinder am **ersten** Krankheitstag telefonisch in der Schule abzumelden. Es könnte ja auch auf dem Schulweg etwas passiert sein. Eine schriftliche Entschuldigung aller Tage an die Klassenleitung muss aber dennoch erfolgen.

Lassen Sie sich bei dringend notwendigen Arztterminen während der Unterrichtszeit eine Bescheinigung der Praxis ausstellen.

Bei einer **eintägigen** Krankheit an einem Klassenarbeitstermin ist ein ärztliches Attest verpflichtend. Ohne Attest wird die Klassenarbeit mit „ungenügend (6)“ bewertet. Beginnt die krankheitsbedingte Fehlzeit bereit vor dem Klassenarbeitstermin oder geht darüber hinaus, ist kein Attest notwendig.

Schriftliche Entschuldigungen der Krankheitstage durch die Eltern müssen innerhalb von drei Schultagen bei der Klassenleitung abgegeben werden. Ansonsten zählen die Fehltage als unentschuldigt.

Informationen vom Landkreis Vechta zur Schulpflicht und zu Krankmeldungen (mehrsprachig) finden Sie im Anhang!

Besonders wichtige Hinweise zum Epochalunterricht

Nach den Erlassen „Die Arbeit in der Realschule“ (Erl. d. MK v. 27. 04. 2010), „Die Arbeit in der Hauptschule“ (Erl. d. MK v. 27. 04. 2010) und „Die Arbeit in der Oberschule“ (Erl. d. MK zuletzt geändert v. 09.04.2013) sind in den Stundentafeln nicht mindestens zweistündig ausgewiesene Fächer in der Regel epochal oder halbjährlich zu unterrichten. Entsprechendes gilt für die in den Fachbereichen ausgewiesenen Stunden sowie für den fächerübergreifenden Unterricht.

Das bedeutet, dass die Zensuren des 1. Halbjahres 2023/2024 in das Versetzungszeugnis bzw. Abschlusszeugnis übernommen werden und im 2. Halbjahr 2023/2024 **nicht** mehr die Möglichkeit gegeben ist, in diesen Fächern die schulischen Leistungen zu verbessern.

Zensuren aus dem 1. Schulhalbjahr können im 2. Schulhalbjahr nicht mehr geändert werden und sind am Schuljahresende voll abschluss- und versetzungswirksam!

Leider kommt es immer wieder vor, dass dieser Umstand schlichtweg von Schülerinnen und Schülern oder in Elternhäusern vergessen wird, so dass gewünschte oder erwartete Schulabschlüsse und Ergebnisse oder Versetzungen dadurch nicht mehr erreicht werden können.

Folgender Epochalunterricht findet in diesem Schuljahr 2023/2024 statt und ich bitte ausdrücklich um Beachtung:

Klasse	Epochalfach 1. Schulhalbjahr 2023/2024	Epochalfach 2. Schulhalbjahr 2023/2024
in allen Klassen möglich	Unterricht in den GSW-Fächern (Geschichte, Erdkunde, Politik) in Blöcken	Unterricht in den GSW-Fächern (Geschichte, Erdkunde, Politik) in Blöcken
5a	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten
5b	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten
5c	Gestaltendes Werken	Textiles Gestalten
6a	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten Informatik	Gestaltendes Werken/ Textiles Gestalten Kunst
6b	Gestaltendes Werken/Textiles Gestalten Informatik	Gestaltendes Werken/Textiles Gestalten Kunst
6c	Gestaltendes Werken/Textiles Gestalten Kunst	Gestaltendes Werken/Textiles Gestalten Informatik
7a	Biologie Kunst	Informatik Musik
7b	Informatik Musik	Biologie Kunst
7c	Biologie Kunst	Informatik Musik
8a	Chemie	Physik
8b	Chemie	Physik
8c	Chemie	Physik
9a	Physik Kunst	Chemie Musik

9b	Physik Musik	Chemie Kunst
9c	Physik Musik	Chemie Kunst
10a	Chemie Kunst	Physik Biologie
10b	Physik Biologie	Chemie Kunst
10c	Physik Kunst	Chemie Biologie

Regelungen zum Freiwilligen Zurücktreten sowie zur Wiederholung von Schuljahrgängen für die Schuljahre 2021/2022 bis 2023/2024

(hier: Corona-Erlasse Schule / MK unter: https://www.mk.niedersachsen.de/startseite/aktuelles/schule_neues_schuljahr/faq_schule_in_corona_zeiten/corona-erlasse-schule-mk-194408.html)

Freiwilliges Zurücktreten

Um allen Schülerinnen und Schülern, die aufgrund der Corona-Pandemie in besonderem Maße von Lernrückständen betroffen sind, den Erwerb der für den weiteren Kompetenzaufbau noch fehlenden Kompetenzen zu ermöglichen, kann ein freiwilliges Zurücktreten eine geeignete Maßnahme darstellen.

Falls hier ein Bedarf gesehen wird, bitte mit den Klassenleitungen oder mit der Schulleitung vorher eine Beratung suchen.

Der schriftliche Antrag auf Freiwilliges Zurücktreten muss immer **vor dem 1. April** (in diesem Schuljahr demnach bis zum 15.03.2024) an die Schule gestellt sein, wenn er für das laufende Schuljahr berücksichtigt werden soll. Die Klassenkonferenz entscheidet über den Antrag auf Freiwilliges Zurücktreten.

Wiederholen

Unter bestimmten Voraussetzungen können Schülerinnen und Schüler der Schuljahrgänge 9 und 10, die keinen Abschluss erhalten oder einen Abschluss mit weitergehenden Berechtigungen erwerben wollen, die Abschlussklasse wiederholen. Auch in diesem Fall zum Ende eines Schuljahres die Beratung der Schule suchen.

Ein Freiwilliges Zurücktreten oder Wiederholen wird nicht auf die neunjährige Schulbesuchszeit an der Oberschule angerechnet.

Besonderer Hinweis: Die Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 der Oberschule rücken automatisch – ohne Versetzung – in die Klasse 6 auf. Trotzdem kann ein freiwilliges Wieder-

holen oder ein Wechsel vom Realschul- in den Hauptschulzweig nach Klasse 5 sinnvoll sein. Die Klassenleitungen werden Sie hier ggf. beraten.

Wir schauen gemeinsam genau auf jede Schülerin und jeden Schüler und kommen im Zweifelsfall auch auf Eltern oder Schülerinnen und Schüler zu.

Verbindliche Feststellung der Lernausgangslage

In den Fächern Mathematik, Deutsch, Englisch und in anderen Fremdsprachen wird die Lernausgangslage aller Schülerinnen und Schüler erfasst.

Unsere Fachlehrkräfte ermitteln und dokumentieren in allen Klassen bis zu den Herbstferien 2023 bzw. in den Klassen 9 und 10 bis zwei Wochen nach den Herbstferien 2023.

Die Feststellung umfasst eine Soll-Ist-Analyse des Lern- und Entwicklungsstandes bzw. eine Ermittlung der Stärken und Schwächen. Die Ergebnisse werden als Ausgangspunkt für einen möglichen Förderprozess und als Grundlage der Beratung der Erziehungsberechtigten genutzt. Diese Ergebnisse werden nicht bewertet.

Nach den Herbstferien 2023 werden im Rahmen eines Lernentwicklungsgesprächs mit den Schülerinnen und Schülern sowie deren Erziehungsberechtigten auf Grundlage der festgestellten Lernausgangslage und Erfahrungen des vergangenen Schuljahres verbindliche Fördermaßnahmen und freiwillige Unterstützungsangebote besprochen.

Bitte vormerken und bei den häuslichen Planungen berücksichtigen:

Die Lernentwicklungsgespräche mit den Erziehungsberechtigten finden als Elternsprechtage am Montag, 13.11.2023, 16.00 – 20.00 Uhr bei uns in der Schule statt.

Verpflichtende Fördermaßnahmen und freiwillige Unterstützungsangebote

Unsere Schule wird Fördermaßnahmen in Bezug auf die Feststellung der Lernausgangslage anbieten.

Die Schülerinnen und Schüler erhalten diese im Rahmen des Fachunterrichtes von ihren Fachlehrkräften.

Regelungen zu den schriftlichen Arbeiten in den Schuljahren 5 bis 10

Die Fachkonferenzen haben für ihre jeweiligen Fächer die Anzahl der schriftlichen Klassenarbeiten festgelegt.

Die Abschlussprüfungen in Deutsch, Mathematik und Englisch werden zusätzlich geschrieben.

Die Festlegung der Gewichtung ist Aufgabe der jeweiligen Fachkonferenz. Im Fach Englisch und weiteren modernen Fremdsprachen gelten die Regelungen zum Ersetzen einer schriftlichen Lernkontrolle durch die Kompetenz „Sprechen“ weiterhin.

Weiterhin kann pro Schulfach und Schuljahr auf Beschluss der Fachkonferenz eine bewertete schriftliche Arbeit durch eine andere Form der Lernkontrolle ersetzt werden, die schriftlich und fachpraktisch zu dokumentieren und mündlich zu präsentieren ist.

Regelungen zu den Abschlussprüfungen 2024 im Sekundarbereich I

Die zentralen schriftlichen Abschlussarbeiten werden in den Fächern Deutsch, Englisch und Mathematik geschrieben.

Alle Schülerinnen und Schüler und ihre Erziehungsberechtigte werden nach den Herbstferien 2023 umfassend und schriftlich über die sie betreffenden Regelungen nach aktueller Erlasslage informiert.

Tablet-Klassen und Schließfächer im Jahrgang 7

Der neue Jahrgang 7 ist ab diesem Schuljahr mit elternfinanzierten Tablets ausgestattet worden. Die Schüler des Jahrganges 7 bekommen zudem ein eigenes (kostenloses!) Schließfach. Die Nutzung des Schließfaches für das Tablet und weitere private Wertsachen bzw. elektronische Geräte ist verpflichtend! Das heißt, dass ab sofort alle Handys VOR Unterrichtsbeginn von den Schülern in ihre Schließfächer eingeschlossen werden müssen und erst NACH Unterrichtschluss wieder entnommen werden dürfen. Handys, die während der Unterrichtszeit entdeckt werden (wenn auch nur als Abdruck in der Hosentasche) werden abgenommen und können durch die Eltern wieder abgeholt werden.

Diese Regelung gilt nur für den Jahrgang 7!

Erstens ist der Schutz vor Diebstahl und Beschädigung sichergestellt. Zweitens kann während der Schulzeit kein Unfug damit betrieben werden. Es kommt immer wieder zu Fotos und Videos aus Toiletten und Sportumkleiden oder zu sonstigen TikTok-Challenges. Für alle, die mit diesem Begriff nichts anfangen können: In TikTok-Challenges drehen Jugendliche Videos zu einem bestimmten (sehr „geistreichen“) Thema, wie z.B. nasse Klopapierrollen an die Wände kleben oder anderen Menschen ein Bein stellen.

Handyregelung für alle anderen Jahrgänge

Bereits während des letzten Schuljahres haben wir die Regelung eingeführt, dass Handys vor dem Sportunterricht von den Lehrkräften eingesammelt und verwahrt werden. Es ist vermehrt vorgekommen, dass Schüler Fotos und Videos von Mitschülern in der Umkleidekabine gemacht haben (kann den Straftatbestand der Kinderpornographie erfüllen!) oder Sachbeschädigungen gefilmt wurden.

Daher die dringende Bitte an alle: **Lassen Sie / Lasst die Handys am besten zu Hause!**

Anträge auf Unterrichtsbefreiung wegen religiöser Feiern

Einen entsprechenden Vordruck (als PDF und DOCX) finden Sie im IServ-Gruppenordner „Schüler/Antrag Unterrichtsbefreiung“.

Ich bitte, in Zukunft nur noch dieses Antragsformular zu verwenden. Zwingend erforderlich ist es, den Antrag **VOR** der religiösen Feier beim Klassenlehrer abzugeben.

Auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit,
ich wünsche allen einen guten Start ins Schuljahr
und mit freundlichem Gruß



M. Kruse, Oberschulkonrektor
komm. Schulleiter

TÜRKİŞ

Kaynaklar: Aşağı Saksonya Okul Yasası (NechG)

Almanya'da yaşayan tüm çocuklar ve gençler, uyrukları ne olursa olsun, **zorunlu eğitime** tabidir. Aşağı Saksonya eyaletinde geçerli düzenlemeler Aşağı Saksonya'nın okul yasası ile belirlenir.

Zorunlu eğitim ne kadar sürer?

Zorunlu eğitim genel olarak on iki yıl sürer. istisnai durumlarda zorunlu eğitim on yıl sonra da sona erebilir.

- en az dokuz okul yılı genel eğitim öğretim okulu (örneğin ilköğretim ve ortaokul) ve
- en az bir okul yılı tam zamanlı meslek okulu (örneğin BEK sınıfı) veya iki okul yılı yarı zamanlı meslek okulu (örneğin iş başı eğitimi).

18. yaş doldurulduğunda zorunlu eğitim ortadan kalkıyor mu?

Hayır. Eğer öğrenci on yedi yaşında okula başlamışsa, en azından ilgili okul yılı sonuna kadar okula devam etmek zorundadır.

Tüm ebeveynler ve veliler...

- çocuklarının düzenli olarak okuldaki derslere devam etmelerinden,
- zamanında okula gelmelerinden,
- eksiksiz malzeme getirmelerinden (örneğin, not blokları, dosyalar, defterler, okul kitapları, vs.),
- devamsızlık durumunda (hastalık, önemli doktor randevuları vb.) usulüne uygun şekilde okula bildirmekten sorumludur.

Çocuklar ve gençler **hastalık nedeniyle** derslere gelemediklerinde aşağıdaki adımları izlemek gerekmektedir:

1. Hastalık veya başka bir önemli devamsızlık nedeni durumunda okul ivedilikle telefona veya yazılı olarak bilgilendirilmelidir. Bildirim genellikle aynı gün saat 08.00'e kadar yapılmalıdır.

2. Her bir devamsızlık günü için okula velinin imzaladığı bir özür kağıdı sunulmalıdır.
3. Uzun süreli devamsızlıklarda, en geç dördüncü günde okula bir doktor raporu sunulmalıdır.

Eğer çocuğunuz sadece **birkaç derse katılmıyorsa** (örneğin önemli doktor randevusu, resmi daire ziyaretleri veya başka nedenlerle) aşağıdaki adımları izlemek gerekmektedir:

1. Okula ivedilikle devamsızlığın nedeni ve tam zaman dilimi bildirilmelidir.
2. Devamsızlığın kural olarak mühürlü bir onay ile belgelenmesi gerekir (örneğin doktor randevularında).
3. Eğer çocuğunuz başka nedenlerden dolayı derslere katılmıyorsa, gelmediği dersler için de özür gösterilmesi gerekir.

Eğer çocuğunuz için önemli bir nedenden dolayı **ders muafiyeti** gerekiyorsa, kural olarak okul müdürlüğüne muafiyetin sebebini içeren yazılı bir dilekçe sunulması gerekir.

- Genel olarak okul tatillerinin uzatılması yasal olarak mümkün değildir.

Eğer çocuğunuz **özürsüz okula gelmez** veya **yazılı özür kağıdını zamanında okula sunmaz** ise **okul yasasını ihlal bildirimini yapabilirsiniz**.

Bu demektir ki:

- Özürsüz devamsızlıklar karneye yazılır.
- Okul, devamsızlıkları Gençlik Dairesi'ne ve para cezalarından sorumlu daireye bildirmekle yükümlüdür.
- Gençlik Dairesi velilerle iletişime geçer.
- Özürsüz devamsızlıklar para cezası ile cezalandırılır.

RUSSISCH

Источник: Закон о школьном образовании федеральной земли Нижняя Саксония

Все проживающие в Германии дети и подростки независимо от гражданства **обязаны учиться в школе**. Закон о школьном образовании федеральной земли Нижняя Саксония устанавливает соответствующие правила в федеральной земле Нижняя Саксония.

Сколько длится обязательное школьное обучение?

Обязательное школьное обучение длится двенадцать лет. В исключительных случаях обязательное школьное обучение может завершиться через десять лет:

- не менее девяти лет обучения в общеобразовательной школе (например, в начальной и средней школе) плюс
- не менее одного года в техникуме с полной учебной неделей (например, в классе начальной профессиональной подготовки) или двух лет с неполной учебной неделей (например, в рамках обучения на производстве).

Обязанность учиться в школе прекращается с достижением 18-летия?

Нет. Если учебный год начал в семнадцатилетнем возрасте, ученик или ученица обязаны доучиться в школе как минимум до конца этого учебного года.

Таким образом, все родители и законные представители детей несут ответственность за то, чтобы...

- их дети регулярно посещали школьные занятия,
- приходили в школу вовремя,
- имели при себе полный комплект рабочих материалов (папки, (рабочие) тетради, учебники и т.д.),
- в случае отсутствия на занятиях (по болезни, в связи с важными посещениями врача и т.п.) об этом было сообщено в школу надлежащим образом и даны разъяснения.

Если дети и подростки не могут посещать занятия **из-за болезни**, необходимо принять во внимание следующее:

1. Если ребенок заболел или имеются иные уважительные причины отсутствия, об этом необходимо незамедлительно сообщить в школу по телефону или в письменной форме. Информация об отсутствии ребенка в общем случае должна поступить не позднее 08:00 соответствующего дня.

2. За каждый день отсутствия в школу направляется письменное объяснение с подписью законных представителей ребенка.
3. При длительном отсутствии (как правило – более трёх дней) необходимо предоставить в школу справку от врача.

Если ваш ребенок **пропускает отдельные уроки** (например, из-за важного визита к врачу, посещения административных органов или по иным причинам), необходимо принять во внимание следующее:

1. Немедленно сообщите в школу о причинах и укажите точное время отсутствия.
2. Справка об отсутствии в общем случае должна быть заверена печатью (например, в случае визита к врачу и т.д.).
3. Если ваш ребенок не может присутствовать на всех уроках по иным причинам, необходимо дать разъяснения об отсутствии на соответствующих уроках.

Если вашему ребенку необходимо **освобождение от занятий** по уважительным причинам, в общем случае следует заранее направить руководству школы письменное заявление об освобождении от занятий с указанием причин.

- **Продление школьных каникул запрещено законом!**

Если ваш ребенок **отсутствует без объяснения причин** или если **письменное объяснение причин не подается в срок**, возникает угроза **административной процедуры в связи с пропуском занятий**.

Это означает:

- дни отсутствия на занятиях указываются в аттестате, школа обязана сообщить об отсутствии ребенка на занятиях в управление по делам детей и молодежи и в службу взаимных штрафов,
- представители управления по делам детей и молодежи свяжутся с законными представителями ребенка,
- за отсутствие на занятиях без уведомления взыскивается штраф.

RUMÄNISCH

Sursă: Legea învățământului din landul Saxonia Inferioară (NschG)

Toți copiii și tinerii care trăiesc în Germania, indiferent de naționalitatea lor, **au obligația de a merge la școală**. Legea învățământului din landul Saxonia Inferioară (NschG) stabilește reglementările pentru landul Saxonia Inferioară.

Ce durată are învățământul obligatoriu?

Învățământul obligatoriu are o durată de doisprezece ani. În cazuri excepționale, învățământul obligatoriu poate avea o durată de zece ani.

- Minim nouă ani frecventarea unei școli generale (de ex. școală primară și școală secundară), precum și
- frecventarea unei școli profesionale minim un an cu program întreg (de ex. clasă introductivă de învățământ profesional) sau doi ani cu program parțial (de ex. formare profesională în întreprindere)

Obligația de frecventare a școlii se anulează la împlinirea vârstei de 18 ani?

Nu. Dacă anul școlar a început când tânărul avea vârsta de șaptesprezece ani, obligația de frecventare a școlii este valabilă cel puțin până la finalul anului școlar respectiv.

Prin urmare, toți părinții și tutorii legali au următoarele responsabilități:

- copiii trebuie să participe în mod regulat la orele de clasă,
- să ajungă la timp la școală,
- să aibă la ei toate materialele de lucru (caiete, blocuri, mape, manuale școlare etc.),
- în caz de absență (boală, vizite importante la medic etc.), trebuie să anunțe școala și să prezinte o scutire.

Atunci când copii și tinerii nu pot participa la cursuri **pe motiv de boală**, trebuie urmați pașii următori.

1. În caz de boală sau din alte motive importante de absență, școala trebuie anunțată imediat telefonic sau în scris. Anunțarea absenței trebuie să aibă loc, de regulă, până la ora 08:00 a zilei respective.

2. Pentru fiecare zi de absență, se va prezenta la școală o scutire scrisă, cu semnătura tutorului legal.
3. În cazul unei absențe mai îndelungate, în general, după o patra zi de absență, se va prezenta școlii o adeverință medicală.

Dacă copilul dvs. **lipsește câteva ore de la cursuri** (de ex. pentru o vizită importantă la medic, o vizită la autorități, din alte motive etc.), procedați după cum urmează.

1. Informații imediat școala despre motivul și perioada exactă a absenței.
2. În general, absența trebuie atestată printr-o adeverință cu ștampilă (de ex. în cazul unei vizite la medic).
3. În cazul în care copilul dvs. nu poate participa la toate orele de curs din alte motive, trebuie să prezentați o scutire pentru orele de absență.

Dacă copilul dvs. are nevoie de **scutire de la orele de curs** din anumite motive importante, de regulă, trebuie prezentată în avans o cerere scrisă la conducerea școlii, cu justificarea absenței de la cursuri.

- În principiu, **prelungirea vacanțelor școlare nu este permisă de lege!**

În cazul în care copilul dvs. **lipsește nemotivat** sau dacă **scutirea în scris nu este prezentată la termen**, sunteți pasibil(ă) de **o reclamație privind încălcarea obligației de frecventare a școlii**.

Acest lucru înseamnă că:

- Zilele cu absențe nemotivate vor fi consemnate pe certificatul școlar.
- Școala este obligată să comunice absențele Oficiului pentru Minori (Jugendamt) și Oficiului pentru Amenzi.
- Veți fi contactat(ă) de Oficiul pentru Minori.
- Absențele nemotivate sunt sancționate printr-o amendă.

POLNISCH

Zrodla: NschG

Wszystkie dzieci i młodzież mieszkające w Niemczech **podlegają obowiązkowi szkolnemu** niezależnie od ich narodowości. Ustawa o szkolnictwie obowiązująca w Dolnej Saksonii określa przepisy obowiązujące w kraju związkowym Dolna Saksonia.

Jak długo trwa obowiązek szkolny?

Obowiązek szkolny trwa na ogół dwanaście lat. W wyjątkowych przypadkach obowiązek szkolny może zakończyć się po dziesięciu latach.

- co najmniej dziewięć lat kształcenia ogólnego (np. szkoła podstawowa i średnia), a także
- co najmniej jeden rok szkolny nauki w pełnym wymiarze godzin w szkole zawodowej (np. klasa BEK) lub dwa lata szkolne nauki w niepełnym wymiarze godzin w szkole zawodowej (np. praktyka w zakładzie pracy)

Czy obowiązek szkolny kończy się wraz z ukończeniem 18. roku życia?

Nie. Jeśli rok szkolny rozpoczął się w siedemnastym roku życia, uznaje się, że uczeń jest w wieku obowiązku szkolnego co najmniej do końca danego roku szkolnego.

Dlatego wszyscy rodzice i opiekunowie są odpowiedzialni za zapewnienie, aby ...

- ich dzieci regularnie uczęszczały do szkoły,
- punktualnie przychodziły do szkoły,
- miały ze sobą kompletne materiały do pracy (bloki, tektki, zeszyty, ćwiczeń, podręczniki itp.),
- były właściwie zwolnione ze szkoły i usprawiedliwione w przypadku nieobecności (choroba, ważne wizyty lekarskie itp.).

Jeśli dzieci i młodzież nie mogą uczestniczyć w zajęciach z **powodu choroby**, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. W przypadku choroby lub innych ważnych powodów nieobecności należy niezwłocznie powiadomić szkołę telefonicznie lub pisemnie. Z reguły nieobecność należy zgłosić do godz. 8.00 w danym dniu.

2. Za każdy dzień nieobecności należy dostarczyć do szkoły pisemne usprawiedliwienie z podpisem rodzica lub opiekuna.
3. W przypadku dłuższych nieobecności, **zaczynając** od czwartego dnia, należy dostarczyć do szkoły zaświadczenie lekarskie.

Jeśli dziecko jest **nieobecne na wybranych lekcjach** (np. ważna wizyta u lekarza, wizyta w urzędzie, inne powody itp.) należy przestrzegać poniższych zasad:

1. Szkoła musi zostać niezwłocznie poinformowana o przyczynie i dokładnym terminie nieobecności.
2. Nieobecność musi być **zawczasem** udokumentowana zaświadczeniem z pieczęcią (np. w przypadku wizyt u lekarza itp.).
3. Jeśli dziecko nie uczestniczy we wszystkich zajęciach szkolnych z innych powodów, należy również usprawiedliwić odpowiednie nieobecności.

Jeśli dziecko potrzebuje **zwolnienia z lekcji** z ważnych powodów, pisemny wniosek z uzasadnieniem nieobecności na lekcjach musi zostać złożony do administracji szkoły z odpowiednim wyprzedzeniem.

- Zasadniczo **przedłużenie wakacji szkolnych jest ustawowo niedopuszczalne!**

Jeśli dziecko jest **nieobecne bez usprawiedliwienia** lub jeśli **pisemne usprawiedliwienie nie zostanie dostarczone w wyznaczonym terminie**, zostanie mu postawiony **zarzut naruszenia obowiązku szkolnego**.

Oznacza to, że:

- Nieusprawiedliwione dni nieobecności zostaną odnotowane na świadectwie.
- Szkoła ma obowiązek zgłosić nieobecności do Urzędu ds. Młodzieży i organu uprawnionego do nałożenia grzywny.
- W konsekwencji następuje kontakt ze strony Urzędu ds. Młodzieży.
- Nieusprawiedliwione nieobecności są karane grzywną.

UKRAINISCH

Джерело: Закон про школу Нижньої Саксонії (Nescho)

Усі діти та підлітки, які проживають у Німеччині, **зобов'язані відвідувати школу**, незалежно від громадянства. Закон про школу Нижньої Саксонії визначає правила для землі Нижня Саксонія.

Скільки триває обов'язкове навчання?

Тривалість обов'язкового навчання в школі зазвичай становить дванадцять років. У виняткових випадках кінець обов'язкового навчання може настати вже через десять років.

- мінімум дев'ять років навчання у загальноосвітній школі (наприклад, початкова та середня школа) та
- мінімум один рік у школі професійного навчання на денній формі (наприклад, клас початкової професійної підготовки (BEK)) або два роки навчання на заочній формі (наприклад, виробниче навчання)

Чи закінчується обов'язкове навчання у 18 років?

Ні. Якщо на момент початку навчального року дитині було сімнадцять років, вважається, що учень/учениця зобов'язаний/-а відвідувати школу принаймні до кінця відповідного навчального року.

Тому всі батьки та законні опікуни несуть відповідальність за те, щоб...

- їх діти регулярно відвідували заняття в школі,
- своєчасно з'являлися до школи,
- мали при собі повний комплект матеріалів для роботи (блокноти, папки, зошити, шкільні підручники тощо),
- у разі відсутності (через хворобу, важливі візиту до лікаря тощо) вони належним чином оформлюють свою відсутність у школі та отримують звільнення від занять.

Якщо діти та підлітки не можуть відвідувати заняття **через хворобу**, слід вжити наступні заходи:

1. У разі хвороби або відсутності з інших важливих причин, слід негайно повідомити про це школу телефоном або у письмовій формі. Зазвичай, повідомити про свою відсутність слід до 08:00 відповідного дня.

2. За кожен день відсутності слід надати до школи письмове пояснення причин за підписом законних опікунів.
3. У разі тривалої відсутності, здебільшого з четвертого дня відсутності, до школи необхідно надати медичну довідку.

Якщо ваша дитина відсутня **на заняттях протягом години/декількох годин** (наприклад, через важливий прийом у лікаря, відвідування органів влади, інші причини тощо), слід зробити наступні кроки:

1. Слід негайно повідомити школу про причину та точний період відсутності.
2. Зазвичай відсутність потрібно підтвердити довідкою з печаткою (наприклад, у разі відвідування лікаря тощо).
3. Якщо ваша дитина не відвідує всі шкільні заняття з інших причин, слід також надати пояснення відповідних пропусків.

Якщо ваша дитина потребує **звільнення від уроків** з важливих причин, зазвичай необхідно заздалегідь подати до керівництва школи письмову заяву з обґрунтуванням причин звільнення від уроків.

- **Продовження шкільних канікул** категорично **не дозволяється законом!**

Якщо ваша дитина **відсутня без поважної причини** або **письмове пояснення не було надано у визначений термін**, є ризик подання **заяви про порушення обов'язку відвідування школи**.

Це означає:

- Пропуски без поважної причини будуть відмінені в таблиці.
- Школа зобов'язана повідомити про час відсутності до Управління у справах молоді та до служби штрафів.
 - З вами зв'яжеться Управління у справах молоді.
 - Пропуски без поважних причин караються штрафом.

2. ينبغي تقديم اعتبار كتابي يحمل توقيع الوصي القانوني إلى المدرسة عن كل يوم تغيب.
3. في حالة التغيب لمدة طويلة، وذلك بدءاً من اليوم الرابع من التغيب في الغالب، تقدم شهادة طبية إلى المدرسة.

إذا تغيب ابنكم عن **الحصة الدراسية لأسباب** (مثلاً موعد مهم عند الطبيب أو الذهاب للمصالح الحكومية أو لأسباب أخرى)، فينبغي مراعاة الخطوات التالية:

1. ينبغي إخبار المدرسة على الفور عن السبب وعن الوقت بالضبط.
2. ينبغي إثبات التغيب في العادة بواسطة شهادة مختومة (مثلاً بالنسبة لزيارة الطبيب، وغيرها).
3. إذا لم يكن ابنكم سيشارك في كل الساعات الدراسية لأسباب أخرى، فينبغي تبرير ساعات الغياب أيضاً.

إذا كان ابنكم بحاجة إلى **إعطاء من الحصة الدراسية** لأسباب مهمة، فينبغي في العادة تقديم طلب كتابي مسبق مع تعليل الإعفاء من الحصة الدراسية إلى إدارة المدرسة. إدارة

لا يسمح من حيث المبدأ قانونياً بتعديد العطل الدراسية!

إذا تغيب ابنكم **بذون عذر** أو لم يتم تقديم **تبرير كتابي في المهلة المحددة**، فستعرض **الإبلاغ عن انتهاك الزامية التعليم**.

وهذا يعني:

- أنه سيتم تسجيل أيام التغيب غير المبررة في الشهادة.
- والمدرسة ملزمة بإبلاغ مكتب رعاية الشباب ومكتب الغرامات بأيام التغيب عن المدرسة
- وستقوم مصلحة رعاية الشباب بالاتصال بكم
- يعاقب على الغياب غير المبرر بدفع غرامة مالية.

المصادر: قانون التعليم في ولاية ساكسونيا السفلى

ARABISCH

كل الأطفال والمراهقين الذين يعيشون في ألمانيا خاضعون **للزامية التعليم** بصرف النظر عن جنسيتهم. حيث ينص قانون التعليم في ولاية ساكسونيا السفلى على القواعد التي تسري في ولاية ساكسونيا السفلى.

كم تبلغ مدة التعليم الإلزامي؟

يستغرق التعليم الإلزامي مبدئياً اثني عشر عامًا. وقد ينتهي التعليم الإلزامي بعد عشرة أعوام في الحالات الاستثنائية.

- تسع سنوات دراسية على الأقل في المدرسة العامة (مثلاً المدرسة الابتدائية والمدرسة الثانوية) و
- سنة دراسية واحدة على الأقل في مدرسة التعليم المهني بدوام كامل (مثلاً فصل BEK) أو سنتين دراسيتين بدوام جزئي (مثلاً في التدريب المهني في الشركة)

هل ينتهي التعليم الإلزامي عند بلوغ 18 عامًا؟

لا. عند بدء السنة الدراسية في سن السابعة عشر، فإن التلميذ أو التلميذة يكون خاضعاً للإلزامية التعليم حتى نهاية السنة الدراسية على الأقل.

كل أولياء الأمور والأوصياء القانونيين مسؤولون عن...

- مشاركة أبنائهم بانتظام في الحصة الدراسية،
- أن يذهبوا إلى المدرسة في الموعد المحدد،
- أن يحملوا معهم أدوات العمل (اللوكات، الملفات، الدفاتر، الكتب المدرسية، وغيرها)
- تسجيل الخروج والإعفاء من المدرسة حسب النظام في حالة التغيب (المرض، زيارات الطبيب، وما شابه ذلك).

إذا لم يكن بإمكان الأطفال والمراهقين حضور الحصة الدراسية **بسبب المرض، فليهم** مراعاة الخطوات التالية:

1. ينبغي إخطار المدرسة هاتفياً أو كتابياً على الفور في حالة المرض أو لأسباب مهمة تستدعي التغيب. ينبغي أن يتم تسجيل الخروج عادة حتى الساعة 8:00 من اليوم.

Всички деца и младежи, живеещи в Германия, са **задължени да посещават училище**, независимо от тяхното гражданство. Законът за училищното обучение в Долна Саксония определя нормативната уредба за провинция Долна Саксония.

Колко време продължава задължителното образование?

Задължителното образование обикновено продължава дванадесет години. В изключителни случаи задължителното образование може да приключи след десет години.

- минимум девет години общо образование, (например основно и средно), както и
- минимум една учебна година в професионално училище на пълен ден (напр. клас ВЕК) или две учебни години в професионално училище на непълен ден (напр. обучение в предприятието)

Задължителното образование приключва ли на 18-ия рожден ден?

Не. Ако учебната година е започнала през седемнадесетата година от живота на ученика, се счита, че той е длъжен да посещава училище поне до края на съответната учебна година.

Следователно всички родители и настойници са отговорни за това да гарантират, че...

- децата им посещават редовно училище,
- пристигат навреме в училище,
- имат със себе си пълни работни материали (блокове, папки, тетрадки, учебници и др.),
- в случай на отсъствие (болест, важни посещения при лекар и т.н.) са описани надлежно от училището и са извинени.

Ако децата и младежите не могат да посещават занятия **поради заболяване**, трябва да се спазват следните стъпки

1. В случай на заболяване или други важни причини за отсъствие, училището трябва да бъде информирано незабавно по телефона или писмено. По правило отсъствието трябва да бъде съобщено до 08:00 часа на съответния ден.

2. За всеки ден на отсъствие в училището трябва да се представи писмено извинение с подписа на родителя или настойника.
3. В случай на по-дълго отсъствие, обикновено от четвъртия ден нататък, в училището трябва да се предаде медицинска бележка.

Ако детето Ви отсъства за часове, (напр. важен час при лекар, посещение на административни служби, други причини и т.н.), трябва да се спазват следните стъпки:

1. Училището трябва да бъде информирано незабавно за причината и точния период от време.
2. Обикновено отсъствието трябва да бъде доказано с удостоверение с печат (напр. при посещение при лекар и др.).
3. Ако детето Ви не посещава всички учебни часове по други причини, съответните отсъствия също трябва да бъдат извинени.

Ако детето Ви се нуждае от освобождаване от **учебни занятия по важни причини**, по правило трябва да подадете предварително писмено заявление до училищната администрация, в което да посочите причините за освобождаване от учебни занятия.

- По принцип удължаването на училищната ваканция не е разрешено от закона!

Ако детето Ви **отсъства безпричинно** или ако не е представено **писмено извинение в изисквания срок**, то ще бъде изпратено **известие за нарушение на задължението за училищно обучение**.

Това означава:

- Неизвинените отсъствия ще бъдат отбелязани в свидетелството
- Училището е длъжно да докладва за отсъствията на Службата за подпомагане на младежта и на службата за административни глоби.
- Службата за подпомагане на младежта ще се свърже с Вас.
- Отсъствията по неуважителни причини ще се наказват с глоба.

Kennntnisnahme

Bitte innerhalb von 3 Tagen zurück an die Klassenleitung!

Name: _____ Klasse: _____

Ich habe/Wir haben die Mitteilung über die Versetzungs- und Abschlusswirksamkeit von Zeugnissen in Epochalfächern und die Informationen zu besonderen Regelungen im Schuljahr 2023/2024 erhalten.

Steinfeld, den _____

(Unterschrift des/der Erziehungs-/Sorgeberechtigten)